



UNIVERSITATEA VALAHIA DIN TÂRGOVIȘTE
FACULTATEA DE ȘTIINȚE POLITICE, LITERE ȘI COMUNICARE
DEPARTAMENTUL LITERE

FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea „Valahia” din Târgoviște
1.2 Facultatea/Departamentul	Facultatea de Științe politice, litere și comunicare
1.3 Departamentul	Litere
1.4 Domeniul de studii	Multilingvism și multiculturalitate în context european
1.5 Ciclul de studii	Master
1.6 Programul de studii/Calificarea	

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	Terminologie și standardizare în comunicarea științifică europeană						
2.2 Titularul activităților de curs	Prof. univ. dr. Agnes Terezia Erich						
2.3 Titularul activităților de seminar	Prof. univ. dr. Agnes Terezia Erich						
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	I	2.6 Tipul de evaluare	C	2.7 Regimul disciplinei	Ob.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	1	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	14	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					25
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					25
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					25
Tutoriat					8
Examinări					25
Alte activități					-
3.7 Total ore studiu individual					108
3.9 Total ore pe semestru					150
3.10 Numărul de credite					6

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	Cunoștințe generale specifice domeniului
4.2 de competențe	Competențe privind cunoașterea aprofundată a noțiunilor și limbajului adecvat

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	- acces la videoproiector - în sistem on-line, prin utilizarea platformei e-learning MOODLE a UVT (https://moodle.valahia.ro/) și a platformei on-line de videoconferințe ZOOM/ Microsoft TEAMS/ SKYPE
5.2 de desfășurare a seminarului/laboratorului	- acces la videoproiector - în sistem on-line, prin utilizarea platformei e-learning MOODLE a UVT (https://moodle.valahia.ro/) și a platformei on-line de videoconferințe ZOOM/ Microsoft TEAMS/ SKYPE

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	➤ C2.3 Utilizarea cu discernământ și probitate științifică a surselor de informare respectând normele eticii și integrității academice și tehnicile de cercetare utilizate la nivel european ➤ C2.5 Aplicarea metodelor argumentative în organizarea unor dezbateri, construirea studiilor de caz, discuții pe baza unor proiecte indicate
Competențe transversale	➤ CT1 Capacitatea de a proba calități de a realiza activități de documentare, cercetare și diseminare a informațiilor acumulate, în condiții de independență profesională și în concordanță cu etica profesională

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	➤ Formarea unor deprinderi temeinice referitoare la modul în care sunt utilizate și gestionate terminologia și standardele în contextul comunicării științifice la nivel european.
7.2 Obiectivele specifice	➤ Cunoașterea normelor de standardizare aplicabile în comunicarea științifică: stabilirea unor reguli și convenții comune pentru utilizarea terminologiei, formatarea documentelor științifice, citarea surselor etc. ➤ Cunoașterea și aplicarea principalelor standarde și inițiative europene în comunicarea științifică: Standardul ISO 690: Standard internațional pentru citarea surselor bibliografice; Recomandările ICMJE; Inițiativa Open Access; Planul S etc.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Contextul și importanța terminologiei și standardizării în contextul comunicării științifice europene. Concepte de bază. Definiții esențiale.	Prelegerea interactivă (prezentări digitale) Materiale multimedia	2 ore
2. Istoria și evoluția standardizării în comunicarea științifică.	Prelegerea interactivă (prezentări digitale) Materiale multimedia	2 ore
3. Rolul instituțiilor europene în standardizare. Comisia europeană.	Prelegerea interactivă (prezentări digitale) Materiale multimedia	2 ore
4. Reglementări și directive europene. Directiva 98/34 CE	Prelegerea interactivă (prezentări digitale) Materiale multimedia	2 ore
5. Organizații internaționale și standardele aferente acestora.	Prelegerea interactivă (prezentări digitale) Materiale multimedia	2 ore
6. Organizația Internațională de standardizare ISO	Prelegerea interactivă (prezentări digitale) Materiale multimedia	2 ore
7. Terminologie și standardizare în domenii specifice	Prelegerea interactivă (prezentări digitale) Materiale multimedia	2 ore
Bibliografie 1. Leydesdorff, Loet. The challenge of scientometrics: the development, measurement, and self-organization of scientific communications. Universal Publishers, 2001.		

2. Gross, A. G., Harmon, J. E., & Reidy, M. (2012). *Communicating science: A social and rhetorical approach*. Thousand Oaks, CA: Sage Publications, 2012
3. Schimel, J. (2012). *Writing science: How to write papers that get cited and proposals that get funded*. Oxford: Oxford University¹ Press, 2018.

8.2 Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
1. Instrumente și tehnologii pentru standardizare. Baze de date științifice. Baze de date terminologice.	Proiecte individuale. Exerciții practice. Colaborare on line prin Microsoft Teams Platforma Moodle	6 ore
2. Aspecte lingvistice în standardizare. Traducerea și adaptarea terminologica.	Proiecte individuale. Exerciții practice. Colaborare on line prin Microsoft Teams Platforma Moodle	6 ore
3. Procesul de standardizarea în comunicarea științifică. Etapizarea standardizării.	Proiecte individuale. Exerciții practice. Colaborare on line prin Microsoft Teams Platforma Moodle	8 ore
4. Standardele europene și internaționale aplicabile comunicării științifice.	Proiecte individuale. Exerciții practice. Colaborare on line prin Microsoft Teams	4 ore
5. Integrarea terminologiei în sistemele de traducere automatizată.	Proiecte individuale. Exerciții practice. Colaborare on line prin Microsoft Teams Platforma Moodle	4 ore

Bibliografie

- Cabré, M. T. (1999). *Terminology: Theory, Methods, and Applications*. John Benjamins Publishing.
- Comisia Europeană (2016). *EUR-Lex - 52016DC0180 - Comunicare privind prioritățile în materie de standarde TIC pentru piața unică digitală*. EUR-Lex.
- EU Science HUB [on line]. Disponibil pe web: https://joint-research-centre.ec.europa.eu/tools-and-laboratories/open-access-jrc-research-infrastructures_en
- Sagan, C. (1996). *The demon-haunted world: Science as a candle in the dark*. New York: Random House.
- Spinu, S. (2020). *Comunicarea interculturală: delimitări conceptuale*. Disponibil pe web> https://www.researchgate.net/publication/341163887_COMUNICAREA_INTERCULTURALA_DELIMITARI_CONCEPTUALE

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	– Cunoașterea terminologiei utilizate în cultura informației – Capacitatea de a folosi în mod adecvat noțiunile aferente disciplinei – Capacitatea de a rezolva diverse studii de caz	Realizare portofoliu	90%
10.5 Seminar/laborator	– Capacitatea de a utiliza corect metodele și modelele de cercetare – Capacitatea de a utiliza mai multe tipuri de notații științifice	Evaluare pe tot parcursul cursului	10%
10.6 Standard minim de performanță ➤ Cunoașterea și aplicarea tehnicilor de cercetare și redactare a unui articol științific, comunicare științifică etc., pe o temă specifică fenomenului literar și cultural al spațiului de referință; ➤ Capacitatea de a realiza activități de documentare, cercetare, diseminare în condiții de independență profesională, de aplicare a principiilor, normelor și valorilor eticii profesionale a filologului, în cadrul unui proiect pe o temă de specialitate, în conformitate cu standardele filologice			

Semnătura titularului de
curs
Prof. univ. dr. Erich Agnes Terezia

Semnătura titularului de seminar
Prof. univ. dr. Erich Agnes Terezia

Data completării
23.09.2024




Data avizării în departament
27.09.2024

Semnătura directorului de departament
Lect. univ. dr. Raicu Ioana

